

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 7. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Tribunale di Bolzano – Italija) – kazenski postopek zoper Martho Nussbaumer**

(Zadeva C-224/09) <sup>(1)</sup>

*(Predlog za sprejetje predhodne odločbe — Direktiva 92/57/EGS — Minimalne varnostne in zdravstvene zahteve za začasna in premična gradbišča — Člen 3 — Obveznost imenovanja koordinatorja za varnost in zdravje pri delu ter obveznost sestave varnostnega in zdravstvenega načrta)*

(2010/C 328/11)

Jezik postopka: italijanščina

**Predložitevno sodišče**

Tribunale di Bolzano

**Stranka v postopku v glavni stvari**

Martha Nussbaumer

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Tribunale di Bolzano – Razlaga člena 3 Direktive Sveta 92/57/EGS z dne 24. junija 1992 o izvajanju minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtev na začasnih ali premičnih gradbiščih (osma posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) (UL L 245, str. 6) – Zasebna dela, za katera ni treba pridobiti gradbenega dovoljenja – Odstopanje od obveznosti imenovanja koordinatorja za varnost in zdravje pri delu za pripravljalno in za izvajalno fazo projekta

**Izrek**

1. Člen 3 Direktive Sveta 92/57/EGS z dne 24. junija 1992 o izvajanju minimalnih varnostnih in zdravstvenih zahtev na začasnih ali premičnih gradbiščih (osma posebna direktiva v smislu člena 16(1) Direktive 89/391/EGS) je treba razlagati tako:

— odstavek 1 navedenega člena nasprotuje nacionalni ureditvi, ki za gradbišče za zasebna dela, za katero ni potrebno gradbeno dovoljenje in na katerem bo prisotnih več pogodbenih izvajalcev, dopušča odstopanje od obveznosti naročnika ali nadzornika, da med pripravljalno fazo projekta ali vsekakor pred izvedbo del imenuje koordinatorja za varnost in zdravje;

— odstavek 2 istega člena nasprotuje nacionalni ureditvi, ki obveznost koordinatorja za fazo izvajanja del, da sestavi varnostni in zdravstveni načrt, določa samo za primer, da je na gradbišču za zasebna dela, za katero ni potrebno gradbeno

dovoljenje, prisotnih več pogodbenih izvajalcev, in kot merilo za to obveznost ne upošteva posebnih nevarnosti, navedenih v Prilogi II k navedeni direktivi.

<sup>(1)</sup> UL C 205, 29.8.2009.

**Sodba Sodišča (peti senat) z dne 7. oktobra 2010 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Republika Latvija) – Stils Met SIA proti Valsts ieņēmumu dienests**

(Zadeva C-382/09) <sup>(1)</sup>

*(Skupna carinska tarifa — Tarifna uvrstitev — Kombinirana nomenklatura — Poglavlje 73 — Vpredena žica in kablji iz jekla — Številka 7312 — Oznaka Taric — Napačna tarifna uvrstitev — Sprostitev blaga v prosti promet — Uredba (ES) št. 384/96 — Protidampinške dajatve — Globa v višini skupnega zneska protidampinških dajatev)*

(2010/C 328/12)

Jezik postopka: latvijščina

**Predložitevno sodišče**

Augstākās tiesas Senāts

**Stranki v postopku v glavni stvari**

Tožeča stranka: Stils Met SIA

Tožena stranka: Valsts ieņēmumu dienests

**Predmet**

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Augstakas tiesas Senats – Razlaga Poglavlja 73 Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, str. 1), kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1789/2003 z dne 11. septembra 2003 (UL L 281, str. 1) in Uredbo Komisije (ES) št. 1810/2004 z dne 7. septembra 2004 (UL L 327, str. 1) – Razlaga člena 14(1) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dumpinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti (UL 1996 L 56, str. 1) – Vpredena žica in kablji iz jekla, neprevlečeni ali samo prekriti ali prevlečeni s cinkom, ne glede na njihovo kemično sestavo, zlasti iz legiranih jekel, ki po poreklu niso niti iz Moldavije niti iz Maroka – Uvrstitev v podštevilke 7312 10 82 19, 7312 10 84 19, 7312 10 86 19 Kombinirane nomenklature v letih 2004 in 2005 – Nacionalna zakonodaja, ki določa kazen v višini zneska protidampinških dajatev